

## СОГЛАШЕНИЕ

### О ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОМ И КУЛЬТУРНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТЬЮ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ВАРНСКОЙ ОБЛАСТЬЮ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИЯ

«05» мая 1995 года

город Саратов

Администрация Саратовской области Российской Федерации и Администрации Варнской области Республики Болгария, в дальнейшем именуемые «Стороны», руководствуясь законодательством Российской Федерации и Республики Болгария, в целях дальнейшего взаимовыгодного и равноправного развития торгового, экономического и культурного сотрудничества, расширения связей и в других областях деятельности, представляющих взаимный интерес, договорились о нижеследующем:

1. Принимая обязательства по формированию экономических отношений на базе договоров о совместной деятельности, Стороны будут сохранять и углублять политику ранее сложившихся отношений по взаимным поставкам сырья, продукции и товаров народного потребления, развития туризма и культурных связей.

2. В соответствии с согласованно проводимыми мероприятиями по приоритетным направлениям развития народно-хозяйственных комплексов обоих регионов, прежде всего поставок промышленной, сельскохозяйственной продукции, энергоносителей, наукоемких и прогрессивных технологий, Стороны будут способствовать заключению договоров, соглашений и протоколов между предприятиями, организациями и иными хозяйствующими субъектами независимо от формы собственности на основе эквивалентного обмена.

3. В целях активного развития предпринимательства на территориях обоих регионов Стороны обеспечат содействие заинтересованным юридическим и физическим лицам в создании и функционировании совместных предприятий и предприятий с иностранными инвестициями, действующих на основе оптимального использования производственных мощностей, местного сырья, взаимодополняющих и ориентированных на выпуск конкурентоспособной продукции производств.

4. В процессе развития народного хозяйства и координации влияния формирования торгово-экономических рыночных структур Стороны примут меры по обеспечению стабильной работы финансово-кредитной и банковской систем, особенно в части прохождения взаиморасчетов через

корреспондентские счета хозяйствующих субъектов, совместное ведение банковского дела.

5. В целях дальнейшего сближения двух братских народов Стороны будут знакомить друг друга с культурным наследием, развивать исторические и национальные традиции, возрождать и укреплять обычаи и обряды, проводить дни культуры, науки и техники, встречи творческой интеллигенции, обмениваться выступлениями профессиональных артистов и коллективов художественной самодеятельности, экспозициями и выставками, организовывать спортивные мероприятия.

6. Стороны будут принимать меры по взаимному обмену информацией о законодательных актах и нормах, действующих на территориях обоих регионов, регулирующих торгово-экономические отношения, номенклатуре и конъюнктуре работ, услуг, товаров.

7. Стороны обеспечат необходимые правовые связи для укрепления региональных связей. Предпринимательской и иной хозяйственной деятельности субъектов на основе предоставления режима наибольшего благоприятствования в пределах своей компетенции и в соответствии с действующим законодательством двух государств.

8. Для эффективной реализации положения настоящего Договора Стороны полагают возможным открытие представительств на территории обоих регионов и обеспечение нормальных условий их функционирования.

9. По обоюдному согласию сторон в настоящий Договор могут вноситься дополнения и изменения. При возникновении споров по толкованию и применению положений данного Договора Стороны будут разрешать их путем переговоров.

Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, оба на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, вступают в действие с даты его подписания и будет оставаться в силе пока одна из сторон не денонсирует его, уведомив об этом в письменной форме другую Сторону за шесть месяцев.

За Саратовскую область  
Российской Федерации

За область Варна  
Республики Болгария

Глава администрации  
области

Губернатор области

---

---